

SUPREME COURT OF NEW SOUTH WALES

Ibrahimi & Ors v Commonwealth of Australia

(Proceeding 2013/377410)

IMPORTANT NOTICE

**CLASS ACTION REGARDING THE SINKING OF SIEV 221
OFF CHRISTMAS ISLAND ON 15 DECEMBER 2010**

1. What is this Notice about?

On 16 December 2013, a representative proceeding was commenced in the Supreme Court of New South Wales against the Commonwealth of Australia (“**the Commonwealth**”).

The representative proceeding is brought by Median Nazar Ibrahimi, Hossain Shahvari, and Afshin Noroozi (“**the Plaintiffs**”) for themselves and on behalf of all individuals who are members of the group which is described in section 3 below.

The Plaintiffs allege that the Commonwealth breached the duty of care which it owed to the Plaintiffs, and by reason of various breaches of duty, the Plaintiffs suffered injury and damage. These allegations arise from the crash of the vessel (“**SIEV 221**”) onto the rocks of Christmas Island and the subsequent sinking of SIEV 221 off the coast of Christmas Island on the morning of 15 December 2010.

The allegations are detailed in the Statement of Claim filed on 16 December 2013 (“**the Statement of Claim**”). The Defendant rejects the allegations and defends the representative proceeding.

The Supreme Court has ordered that this notice be published for the information of persons who might be members of the group on whose behalf the representative proceeding is brought and may be affected by it. If you think you may be a group member you should read this notice carefully as it may affect your rights. **Any questions you have concerning the matters contained in this notice should not be directed to the Court.** If there is anything in it that you do not understand, you should seek legal advice.

2. What is a Representative Proceeding?

A representative proceeding is commonly known as a class action. It is an action that is brought by the Plaintiffs on their own behalf and on behalf of a group of people (“**group members**”) against the Defendant, where the Plaintiffs and the group members have similar claims against the Defendant.

Group members are bound by any judgement or settlement entered into in the representative proceeding unless they have opted out of the proceeding. This means that:

- (a) If the representative proceeding is successful, group members may be eligible for a share of any settlement monies or Court-awarded damages; and
- (b) If the representative proceeding is unsuccessful, group members are bound by that result; and
- (c) Regardless of the outcome of the representative proceeding, group members will not be able to pursue their claims against the Defendants in separate legal proceedings unless they have opted out.

3. Are you a group member?

You are a group member in the representative proceeding if:

- (a) You were a passenger on board SIEV 221 and you suffered physical and/or psychological injury as a result of the events surrounding the loss of the SIEV 221;
- (b) You are a person who was not a passenger on board SIEV 221 and you have suffered psychological injury as a result of the events surrounding the loss of the SIEV 221;
- (c) You are a representative of or represent the estate of a passenger on board SIEV 221 who died or otherwise suffered physical and/or psychological injury as a result of the events surrounding the loss of the SIEV 221;
- (d) You have suffered a material loss or have lost a benefit or tangible advantage because you were dependent for financial support or personal support or both on a person who died by reason of having been a passenger on board the SIEV 221 as a result of the events surrounding the loss of the SIEV 221;
- (e) You were a passenger on board SIEV 221 and you lost material possessions as a result of the events surrounding the loss of the SIEV 221.

4. What is this Representative Proceeding?

This representative proceeding is brought by Median Nazar Ibrahim, Hossain Shahvari, and Afshin Noroozi on their own behalf and on behalf of all individuals who are group members as defined in the proceeding (and as described above).

The Plaintiffs allege in the Statement of Claim in Supreme Court proceeding 377410 of 2013 that the Commonwealth breached its duty of care to the Plaintiffs and the group members. The Plaintiffs allege that the Commonwealth:

- (a) Failed to have any, or alternatively, adequate search and rescue capabilities or capacity to assess, detect, detain or rescue maritime arrivals at Christmas Island;
- (b) Failed to have adequate systems to avert the sinking of SIEV 221 or to rescue the persons on SIEV 221 in a timely manner;

- (c) Failed in its duty as the automatic owner of SIEV 221 upon its entry into Australian territorial waters.

By reason of these breaches of duty, the Plaintiffs claim damages for physical and psychological injury.

The Plaintiffs' claims are made on their own behalf and on behalf of group members (defined above). The Defendant to the representative proceeding is the Commonwealth. The Defendant does not admit the allegations and is defending the representative proceeding.

5. What is Opt Out?

The Plaintiffs in a representative proceeding do not need to seek the consent of group members to commence a representative proceeding on their behalf. However, group members can cease to be group members by opting out of the representative proceeding. An explanation of how group members are able to opt out is found below.

6. What should Group Members do?

If you fit the definition of a "group member" in the representative proceeding you must choose one of the following:

Choice A: Doing Something

Option (1): If you wish to remain a group member and make a claim for damage you claim to have suffered as a result of the events described in the Statement of Claim, you should contact Shine Lawyers as follows:

| | | |
|-------------------|--|---|
| Postal: | George Newhouse Shine Lawyers PO Box 589 Darlinghurst NSW 1300 | Shine Lawyers Level 9, 299 Elizabeth St Sydney NSW 2000 |
| Email: | socialjustice@shine.com.au | |
| Telephone: | (02) 8918 5429 | |

Group members who register with the Plaintiffs' solicitors will be bound by the outcome of the representative proceeding. If the representative proceeding is successful, you will be entitled to share the in the benefit of any order, judgement or settlement in favour of the Plaintiff and group members. (You may have to satisfy certain conditions and establish elements of your claim that are relevant specifically to you, before your entitlement arises.)

If the representative proceeding is unsuccessful, or is not as successful as you might have wished, you will not be able to sue on the same claim in any other proceedings.

Option (2): If you do not wish to be a group member you should opt out of the

proceeding by completing the “Opt Out Notice” below. If you opt out then you will not be affected by any orders made in the representative proceeding.

You will not be bound by or entitled to share in the benefit of any order, judgement or settlement in the representative proceeding, but you will be at liberty to bring your own claim against the Defendant, however you should be aware that any time limit applicable to your claim may have expired or may expire very soon after you choose to opt out.

If you wish to bring your own claim against the Defendant, **you should seek your own legal advice about your claim and the applicable time limit before opting out.**

A MS Word version and PDF version of an opt out notice is available at <http://www.ucprforms.lawlink.nsw.gov.au/ucprforms/index.html>. It is form 115.

Choice B: Doing Nothing

If you do nothing, (i.e. you do not complete an opt out notice and do not contact Shine Lawyers), you will remain a group member and remain bound by any order, judgement or settlement in the representative proceeding but unless you identify yourself as a “group member”, no-one may be aware of that fact such that you may not be able to share in any possible benefit flowing from the proceeding.

You must decide what to do BEFORE 4:00pm on 31 October 2014. If you want to opt out you must send your “Opt Out Notice” to the Supreme Court so that it arrives **before** that deadline. You must also provide a copy of your “Opt Out Notice” to the Plaintiff’s solicitor:

| | | |
|----------------|---|---|
| Postal: | George Newhouse Shine Lawyers PO Box 589 Darlinghurst NSW 1300 | Shine Lawyers Level 9, 299 Elizabeth St Sydney NSW 2000 |
|----------------|---|---|

Email: socialjustice@shine.com.au

Fax: (02) 9267 5650

7. Will you be liable for legal costs?

Please note, you will **not become liable** for any legal costs simply by contacting Shine Lawyers under Choice A, or by doing nothing under Choice B. However:

- (a) If the preparation or finalisation of your personal claim requires work to be done in relation to issues that are specific to your claim, you can engage Shine Lawyers or other solicitors to do that work for you. You may be liable for costs associated with the determination of issues concerned only with your claim;
- (b) If any compensation becomes payable to you as result of any order, judgement or settlement in the representative proceeding, the Court may make an order that some

of that compensation be used to help pay a share of the costs which are incurred by the Plaintiffs in running the representative proceeding but which are not able to be recovered from the Defendant; and

- (c) Representative proceedings are often settled out of court. If this occurs in this representative proceeding, you may be able to claim from the settlement amount without retaining a lawyer.

8. Where can you obtain copies of relevant documents?

Copies of relevant documents, including the Statement of Claim and Defences, may be obtained by:

- (a) Downloading them from http://www.supremecourt.lawlink.nsw.gov.au/supremecourt/sco2_class_action/christmas_island.html
- (b) Inspecting them between 9am and 5pm at one of the offices of Shine Lawyers, details of which are available from Shine Lawyers at Level 9, 299 Elizabeth Street, Sydney NSW, or by calling (02) 8918 5429 or by emailing socialjustice@shine.com.au;
- (c) Inspecting them by visiting the Registry of the Supreme Court in Sydney at Level 5, Law Courts Building, Queen's Square, 184 Phillip Street, Sydney NSW.

Please consider the above matters carefully. If there is anything of which you are unsure, you should seek your own legal advice or contact Shine Lawyers on (02) 8918 5429. You should not delay in making your decision as the deadline for opting out is **31 October 2014**.

This notice is published pursuant to Orders made by the Supreme Court on 18 September 2014.

المحكمة العليا في نيو ساوث ويلز
إبراهيمي وآخرين ضد حكومة الكومنولث في أستراليا
(القضية ٢٠١٣/٣٧٧٤١٠)

إشعار هام

الدعوى القضائية بخصوص غرق السفينة SIEV 221
بالقرب من جزيرة كريسماس بتاريخ ١٥ ديسمبر ٢٠١٠

١. ما هو هذا الإشعار ؟

في يوم ١٦ ديسمبر / كانون أول عام ٢٠١٣، تم البدء في إجراءات الدعوى الممثلة أمام المحكمة العليا في نيو ساوث ويلز ضد حكومة الكومنولث في أستراليا ("الكومنولث").

تم تقديم الدعوى الممثلة من قبل كل من نزار إبراهيمي، حسين شاهفاري ، وأفشين نوروزي ("المدعين") لأنفسهم وبالنيابة عن جميع الأفراد الذين هم أعضاء المجموعة التي تم وصفها في الفقرة ٣ أدناه .

يزعم المدعون أن الكومنولث خرق واجب الرعاية المستحقة للمدعين، وبسبب مخالفات مختلفة للواجب، عانى المدعون إصابات وأضرار. تنشأ هذه الادعاءات من تحطم السفينة ("SIEV 221") على صخور جزيرة الكريسماس وغرق لاحق للسفينة SIEV 221 قبالة ساحل جزيرة الكريسماس صباح يوم ١٥ ديسمبر/كانون أول ٢٠١٠ .

وقد وردت تفاصيل هذه المزاعم في إفادة الإدعاء الذي تم إيداعه في ١٦ ديسمبر/كانون أول ٢٠١٣ ("إفادة الإدعاء"). وقد قام المدعى عليه برفض المزاعم ويدافع عن الدعوى الممثلة .

أمرت المحكمة العليا بنشر هذا الإشعار ليعلم الأشخاص الذين قد يكونون أعضاء في المجموعة التي قام المدعون برفع الدعوى الممثلة نيابة عنهم ويمكن أن يتأثروا بها. إذا كنت تعتقد أنك قد تكون عضوا في المجموعة، فيجب عليك قراءة هذا الإشعار بعناية لأنها قد تؤثر على حقوقك. أي أسئلة لديك بخصوص المسائل الواردة في هذا الإشعار لا ينبغي توجيهها إلى المحكمة. إذا كان هناك أي شيء لا تستطيع أن تفهمه، يجب عليك الحصول على إستشارة قانونية .

٢. ما هي الدعوى الممثلة؟

الدعوى الممثلة التي تعرف بالدعوى الجماعية. وهي دعوى يتم عرضها من قبل المدعين بالنيابة عن أنفسهم وبالنيابة عن مجموعة من الناس ("أعضاء المجموعة") ضد المدعى عليه، حيث يكون لدى المدعين وأعضاء المجموعة مطالبات مماثلة ضد المدعى عليه .

أعضاء المجموعة ملزمة بأي حكم أو تسوية يتم التوصل إليها في الدعوى الممثلة إلا إذا إختار بألا يكون عضوا من المجموعة (الإنسحاب من المجموعة) المقدمة للدعوى. وهذا يعني أن :
أ) إذا كانت الدعوى الممثلة ناجحة ، قد يكون أعضاء المجموعة مؤهلين للحصول على حصة من أموال أي تسوية أو أضرار، منحها المحكمة؛ و

ب) إذا كانت الدعوى الممثلة غير ناجحة، يكون أعضاء المجموعة ملزمين بتلك النتيجة. و

ت) بغض النظر عن نتيجة الدعوى الممثلة، فإن أعضاء المجموعة لن يكونوا قادرين على متابعة مطالباتهم ضد المدعى عليه في إجراءات قانونية منفصلة ما لم يكن قد إنسحب. من المجموعة.

٣. هل أنت عضوا في المجموعة؟

تعتبر عضوا في مجموعة الدعوى الممثلة إذا :

(أ) كنت أحد الركاب على متن السفينة SIEV 221 وعانيت من إصابة جسدية و / أو نفسية نتيجة للأحداث التي أحاطت بتحطم السفينة SIEV 221.

(ب) أنت شخص لم تكن أحد الركاب على متن السفينة SIEV 221 إلا أنك تعرضت لإصابة نفسية نتيجة للأحداث التي أحاطت بتحطم السفينة SIEV 221.

(ت) أنت مندوب عن أو تمثل ورثة أحد الركاب الذين كانوا على متن السفينة SIEV 221 الذين لقوا حتفهم أو عانوا إصابات جسدية و / أو نفسية نتيجة للأحداث التي أحاطت بتحطم السفينة SIEV 221.

(ث) قد تعرضت لخسارة مادية أو فقدت منفعة ما أو ميزة ملموسة لأنك كنت تعتمد على الدعم المالي أو الدعم الشخصي أو كليهما على الشخص الذي لقي حتفه بسبب أنه كان أحد الركاب على متن السفينة SIEV 221 نتيجة للأحداث التي أحاطت بتحطم السفينة SIEV 221.

(ج) كنت أحد الركاب على متن السفينة SIEV 221 وفقدت الممتلكات المادية نتيجة للأحداث التي أحاطت بتحطم السفينة SIEV 221.

٤. ما هي الدعوى الممثلة؟

تم تقديم هذه الدعوى الممثلة من قبل وسيط يمثل كل من نزار إبراهيمي، حسين شيفاري، وافشين نوروزي بالنيابة عن أنفسهم وبالنيابة عن جميع الأفراد الذين هم أعضاء المجموعة على النحو المحدد في الدعوى (وكما هو موضح أعلاه).

ويزعم المدعون في إفادة المطالب للدعوى المعروضة أمام المحكمة العليا تحت رقم ٣٧٧٤١٠ لعام ٢٠١٣ أن حكومة الكومنولث خرقت القانون بعدم القيام بواجبها لرعاية المدعين وأعضاء المجموعة. ويزعم المدعون أن حكومة الكومنولث قد :

(أ) فشلت في الحصول على أي، أو توفير بديل ، لقدرات البحث والإنقاذ الكافية أو القدرة على تقييم وإكتشاف وإعتقال أو إنقاذ القدمين بالبحر إلى جزيرة الكريسماس .

(ب) فشلت في توفير نظم مناسبة لتفادي غرق السفينة SIEV 221 أو لإنقاذ الأشخاص الموجودين على ظهر السفينة SIEV 221 في الوقت المناسب؛

(ت) فشلت في أداء واجباتها كمالك تلقائي للسفينة SIEV 221 بعد دخولها الى المياه الإقليمية الأسترالية .

بسبب هذه الإنتهاكات لواجباتها، يطالب المدعين بتعويضات عن الأضرار الجسدية والنفسية .

تم تقديم هذه المطالب في إدعاءات المدعين بالنيابة عن أنفسهم وبالنيابة عن أعضاء المجموعة (المحددة أعلاه). المدعى عليه في الدعوى الممثلة هو حكومة الكومنولث. حيث لا يعترف المدعى عليه بالمزاعم ويدافع عن الدعوى الممثلة

٥. ما هو الإختيار بالأ تكون من أعضاء المجموعة (الإسحاب من المجموعة)؟

لا يحتاج مقدمي الدعوى الممثلة السعي في الحصول على موافقة أعضاء المجموعة للبدء في الدعوى الممثلة نيابة عنهم. ومع ذلك، يمكن لأعضاء المجموعة أن يختاروا بالألا يكونوا من أعضاء مجموعة (الانسحاب من مجموعة) الدعوى الممثلة. يوجد تفسير كيفية إختيار بالألا تكون عضوا من أعضاء المجموعة (الانسحاب من مجموعة) موضحة أدناه .

٦. ما ينبغي أن يفعله أعضاء المجموعة؟

إذا كان تعريف "عضو المجموعة" ينطبق عليك في الدعوى الممثلة يجب عليك إختيار أحد الخيارات التالية :

الإختيار الأول: القيام بشيء ما

الخيار (١): إذا كنت ترغب في البقاء كعضو في المجموعة وتقديم مطالب عن الأضرار التي حدثت لك نتيجة للوقائع المذكورة في إفادة الإدعاء، يجب عليك الإتصال بمكتب المحاماة شاين SHINE بالشكل التالي :

العنوان:
Shine Lawyers
Level 9, 299 Elizabeth St
Sydney NSW 2000

George Newhouse
Shine Lawyers
PO Box 589
Darlinghurst NSW 1300

بالبريد:

البريد الإلكتروني : socialjustice@shine.com.au

هاتف: ٨٩١٨ ٥٤٢٩ (٠٢)

يكون أعضاء المجموعة المسجلين مع المحامين والمدعين ملتزمين بنتائج الدعوى الممثلة. إذا كانت نتيجة الدعوى الممثلة ناجحة، سوف يحق لك المشاركة في أي أمر أو حكم قضائي أو تسوية لصالح المدعي ومجموعة الأعضاء. (قد يكون من الواجب أن تنطبق عليك شروط معينة، وإثبات عناصر الصلة بالطلب على وجه التحديد ، قبل إستحقاقك في النتيجة التي وصلت إليها الدعوى).

إذا كانت الدعوى الممثلة غير ناجحة، أو بالشكل الذي كنت تتمناه، فلن تكون قادرا على رفع دعوى على نفس المطالب في أي إجراءات أخرى .

الخيار (٢): إذا كنت لا ترغب في أن تكون عضوا في المجموعة (الانسحاب من المجموعة) عليك أن تختار ألا تكون عضوا في المجموعة

من خلال استكمال " إستمارة الانسحاب من المجموعة" الموجودة أدناه. إذا إخترت بالألا تكون عضوا من مجموعة الدعوى الممثلة فإنك لن تتأثر بأي أوامر تصدر .

لن تكون ملزما أو يحق لك المشاركة في الإستفادة من أي أمر أو حكم قضائي أو تسوية في الدعوى الممثلة، لكن سوف تكون حرا في رفع دعوى خاصة بك ضد المدعى عليه، إلا أنه ينبغي عليك أن تدرك أي مهلة زمنية يخضع لها طلبك قبل إنتهاء صلاحيتها أو قد تنتهي قريبا جدا بعد إختيارك الانسحاب من المجموعة .

إذا كنت ترغب في رفع دعوى خاصة بك ضد المدعى عليه، يجب عليك الحصول على إستشارة قانونية بخصوص طلبك والمهلة المتوفرة قبل إنسحابك من المجموعة .

توجد نسخة من إستمارة الانسحاب إما على شكل مايكروسوفت وورد ، أو نسخة على شكل PDF متاح على <http://www.ucprforms.lawlink.nsw.gov.au/ucprforms/index.html> . الإستمارة رقم ١١٥ .

الإختيار الثاني : عدم قيامك بلا شيء

إذا قررت عدم القيام بعمل أي شيء (أي لم تقم بإكمال الإستمارة بالألا تكون عضوا في المجموعة (الإسحاب من المجموعة) وعدم الاتصال مع المحامين في شاين SHINE)، سوف تظل عضوا في المجموعة وتبقى ملزما بأي أمر أو حكم قضائي أو تسوية في الدعوى الممثلة ، وتكون قادرا على أن تُعرّف نفسك "كعضو في المجموعة"، قد لا تكون على دراية بهذه الحقيقة بحيث أنك قد لا تكون قادرا على أن تشارك في أي فائدة ممكنة تنتج عن الدعوى .

يجب أن تقرر ماذا يجب عليك القيام به قبل الساعة ٤ من يوم ٣١ أكتوبر/ تشرين أول ٢٠١٤ . إذا كنت ترغب في الإسحاب يجب إكمال وإرسال "إستمارة الإسحاب من المجموعة" إلى المحكمة العليا بحيث يتم إستلامها قبل الموعد النهائي المحدد أعلاه. يجب أيضا تقديم نسخة من "إستمارة الإسحاب من المجموعة" لمحامي المدعي على العنوان

العنوان:
Shine Lawyers
Level 9, 299 Elizabeth St
Sydney NSW 2000

George Newhouse
Shine Lawyers
PO Box 589
Darlinghurst NSW 1300

بالبريد:

البريد الإلكتروني : socialjustice@shine.com.au

فاكس: ٩٢٦٧ ٥٦٥٠ (٠٢)

٧. هل ستكون مسؤولا عن التكاليف القانونية؟

يرجى ملاحظة، أنك لن تكون مسؤولا عن أي تكاليف قانونية ببساطة عن طريق الإتصال بالمحامين Shine تحت الخيار (أ)، أو عدم القيام بأي شيء تحت الخيار (ب) ومع ذلك :

(أ) إذا كان هناك حاجة لإعداد أو وضع الصيغة النهائية لدعوى شخصية بتعين القيام بها، فيما يتعلق بدعوى تخصك شخصيا، يمكنك إما عن طريق إشراك المحامين شاين SHINE أو محامين آخرين ليقوموا بهذا العمل لك. قد تكون مسؤولا عن التكاليف المرتبطة بتحديد القضايا المعنية فقط بطلبك .

(ب) إذا صدر قرار بدفع أي تعويض تستحقه كنتيجة لأي أمر أو حكم قضائي أو تسوية في الدعوى الممثلة ، يجوز للمحكمة أن تصدر أمرا لإستعمال جزء من بعض التعويضات للمساعدة في دفع جزء من التكاليف التي يتم تكبدها من قبل المدعين في إجراءات الدعوى الممثلة والتي لا يمكن إستردادها من المدعي عليه؛ و

(ت) الدعاوى الممثلة غالبا ما يتم تسويتها خارج المحكمة. إذا حدث ذلك في هذه الدعوى الممثلة، قد تكون قادرا على المطالبة بنصيبك من مبلغ التسوية دون توكيل محام .

٨. من أين يمكنك الحصول على نسخ من الوثائق ذات الصلة؟

نسخ من الوثائق ذات الصلة، بما في ذلك إفادة الإدعاء والدفاع ، يمكن الحصول عليها عن طريق :
(أ) تنزيل تلك الوثائق من الموقع التالي

http://www.supremecourt.lawlink.nsw.gov.au/supremecourt/sco2_class_action/christmas_island.html

(ب) الإطلاع عليها بين الساعة ٩ صباحا حتي ٥ مساء في أحد مكاتب المحامين شاين SHINE ، في مكتبهم على العنوان ، الطابق التاسع ، ٢٩٩ إليزابيث ستريت، سيدني ، نيو ساوث ويلز ، أو عن طريق الاتصال بالرقم ٥٤٢٩ ٨٩١٨ (٠٢) أو

أو عن طريق البريد الإلكتروني: socialjustice@shine.com.au

ت) الإطلاع عليها من خلال زيارة مسجل المحكمة العليا في سيدني الطابق الخامس ، مبنى المحاكم القانونية، ميدان الملكة، ١٨٤ فيليب ستريت، سيدني - نيو ساوث ويلز .

يرجى النظر في المسائل الواردة أعلاه بعناية وإهتمام. إذا كان هناك أي شيء غير متأكد منه، يجب عليك الحصول على إستشارة قانونية أو الاتصال بالمحامين شاين SHINE على الرقم ٥٤٢٩ ٨٩١٨ (٠٢). يجب أن لا تتأخر في إتخاذ قرارك حيث أن آخر موعد للإسحاب من المجموعة هو ٣١ أكتوبر/ تشرين أول ٢٠١٤ .

يتم نشر هذا الإشعار وفقا للأوامر الصادرة عن المحكمة العليا في ١٨ سبتمبر/ ايلول عام ٢٠١٤.

دیوان عالی نیو ساوت ولز

ابراهیمی و اورز مقابل کومون ولث استرالیا

(اقدام قضایی ۲۰۱۳/۳۷۷۴۱۰)

اطلاعیه مهم

دادخواهی گروهی در رابطه با غرق شدن SIEV 221 در نزدیکی جزیره کریسمس در تاریخ ۱۵ دسامبر ۲۰۱۰

۱. این اطلاعیه در مورد چیست؟

در تاریخ ۱۶ دسامبر ۲۰۱۳، اقدام قضایی به نیابت در دیوان عالی نیو ساوت ولز علیه کومونولث استرالیا ("the Commonwealth") آغاز گردید. این اقدام توسط مدیان نظر ابراهیمی، حسین شهواری، و افشین نوروزی ("شاکیان پرونده") از طرف خودشان و به نیابت از همه اشخاصی که اعضای این گروه هستند، که در بخش ۳ در زیر تشریح گردیده است، صورت پذیرفته است. شاکیان مدعی هستند که کومونولث از وظیفه مراقبت که در قبال آنها به عهده داشته است کوتاهی کرده، و به دلیل کوتاهی‌های متعدد، شاکیان دچار صدمات و جراحات شده‌اند. این ادعاها در پی برخورد کشتی ("SIEV 221") با صخره‌ها در جزیره کریسمس و در نتیجه غرق شدن آن در نزدیکی سواحل جزیره کریسمس در صبح روز ۱۵ دسامبر ۲۰۱۰ مطرح شده است. این ادعاها به تفصیل در متن شکایت نامه که در تاریخ ۱۶ دسامبر ۲۰۱۳ ثبت شده است ("متن شکایت نامه") مطرح گردیده است. متهم این اتهامات را رد کرده است و به دفاع در برابر شکایت مطرح شده می‌پردازد. دیوانعالی دستور داده است که این اطلاعیه جهت اطلاع اشخاصی که ممکن است اعضای گروه باشند و این اقدام قضایی به نیابت از طرف آنها انجام می‌گردد و ممکن است عوارض آن متوجه آنها باشد منتشر گردد. اگر فکر می‌کنید ممکن است عضو گروه باشید باید این اطلاعیه را با دقت بخوانید زیرا ممکن است حقوق شما تحت تأثیر آن قرار گیرد.

اگر سوالی در مورد هر یک از موضوعاتی که در این اطلاعیه آمده است دارید نباید آن را از دادگاه بپرسید. اگر موردی وجود دارد که متوجه نمی‌شوید، باید برای گرفتن مشاوره حقوقی اقدام نمایید.

۲. منظور از اقدام قضایی به نیابت چیست؟

اقدام قضایی به نیابت عموماً به مفهوم یک اقدام گروهی است. این اقدام اقدامیست که به وسیله شاکیان از طرف خود و به نمایندگی از گروهی از افراد ("اعضای گروه") در مقابل متهم، در جایی که شاکیان و اعضای گروه ادعاهای مشابهی علیه متهم دارند، صورت می‌گیرد.

اعضای گروه ملزم به پذیرفتن هر گونه رأی یا سازشی که در طول اقدام قضایی به نیابت به دست بیاید می‌باشند مگر این که به تصمیم خود از این اقدام کناره گیری کرده باشند. این بدین مفهوم است که:

(a) اگر اقدام قضایی به نیابت موفقیت آمیز باشد، اعضای گروه ممکن است واجد شرایط برای دریافت سهمی از مبلغ پرداختی جهت سازش یا غرامت تعیین شده توسط دادگاه باشند؛ و

(b) اگر اقدام قضایی به نیابت ناموفق باشد، اعضای گروه ملزم به پذیرش نتیجه می‌باشند؛ و

(c) بدون توجه به نتیجه به دست آمده در طول اقدام قضایی به نیابت، اعضای گروه قادر به پیگیری شکایات خود علیه متهمین در اقدامات قضایی مستقل نخواهند بود مگر این که قبلاً از گروه کناره گیری کرده باشند.

۳. آیا شما عضو گروه هستید؟

شما در طول جریان اقدام قضایی به نیابت عضو گروه خواهید بود اگر:

(a) مسافر کشتی SIEV 221 بوده اید و در اثر حوادث اتفاق افتاده ی مربوط به غرق شدن SIEV 221 دچار صدمات جسمی و/یا روحی شده اید؛

(b) شخصی هستید که مسافر کشتی SIEV 221 نبوده اید و در اثر حوادث اتفاق افتاده ی مربوط به غرق شدن SIEV 221 دچار آسیب روحی شده اید؛

(c) شما نماینده ی شخصی هستید که در اثر حوادث مربوط به غرق شدن SIEV 221 جان خود را از دست داده است یا دچار صدمات جسمی و/ یا روحی شده است و یا به نمایندگی از او پیگیر اموال وی هستید؛

(d) دچار ضرر مالی شده اید یا سود یا منفعت مشخصی را از دست داده اید زیرا شخصی که به او وابستگی مالی یا شخصی یا هر دو نوع وابستگی را داشته اید سوار بر SIEV 221 بوده است و جان خود را در اثر آن سانحه یا حوادث اتفاق افتاده ی مربوط به غرق شدن SIEV 221 از دست داده است؛

(e) شما سوار بر SIEV 221 بوده اید و اموال خود را در اثر حوادث مربوط به غرق شدن SIEV 221 از دست داده اید.

۴. این اقدام قضایی به نیابت چیست؟

این اقدام قضایی به نیابت توسط مدبان نظر ابراهیمی، حسین شهواری، و افشین نوروزی از طرف خودشان و به نیابت از طرف همه اشخاصی که طبق تعریف مطرح شده در این اقدام به عنوان اعضای گروه شناخته می‌شوند صورت گرفته است (و همانگونه که در بالا تعریف شده است).

شاکیان در متن شکایت نامه خود که در دادنامه ۳۷۷۴۱۰ در سال ۲۰۱۳ در دیوانعالی مطرح گردیده است ادعا دارند که کومونولث از وظیفه خود برای مراقبت از شاکیان و اعضای گروه کوتاهی کرده است. شاکیان مدعی هستند که کومونولث:

(a) دارای هیچ توانائی یا توانائی کافی در عملیات جستجو و نجات یا دارای ظرفیت ارزیابی، کشف، بازداشت یا نجات اشخاص وارد شده از راه دریا به جزیره کریسمس نبوده است؛

(b) دارای سیستم‌های متناسب برای جلوگیری از غرق شدن SIEV 221 یا اقدام به موقع برای نجات افرادی که در SIEV 221 بودند نبوده است؛

(c) در انجام وظیفه خود به عنوان صاحب خود بخود SIEV 221 در هنگام ورود به آبهای استرالیا موفق نبوده است.

به دلیل کوتاهی‌های انجام شده در انجام وظیفه، شاکیان درخواست غرامت برای صدمات جسمی و روحی وارد شده به خود هستند.

ادعاهای شاکیان از طرف خود آنها و به نیابت از اعضای گروه (همانگونه که در بالا تعریف شده است) خواهد بود. طرف مقابل این شکایت به عنوان متهم کومونولث است. متهم این اتهامات را نمی‌پذیرد و به دفاع از خود می‌پردازد.

۵. کناره گیری به چه مفهومی است؟

شاکیان درگیر در اقدام قضایی به نیابت نیازی به جلب رضایت اعضای گروه برای آغاز اقدام قضایی به نیابت از طرف آنها ندارند. اما، اعضای گروه می‌توانند از طریق کناره گیری از اقدام قضایی از عضویت گروه کناره گیری نمایند. توضیحات مربوط به چگونگی کناره گیری از گروه در زیر آمده است.

۶. اعضای گروه چه کاری باید انجام دهند؟

اگر شما در جریان اقدام قضایی به نیابت در تعریف "عضو گروه" می‌گنجد باید یکی از موارد زیر را انتخاب کنید:

انتخاب (A): انجام کاری

انتخاب (۱): اگر تمایل دارید تا عضو گروه باقی بمانید و به خاطر آسیبی که در اثر حوادث اتفاق افتاده ی توصیف شده در متن شکایت نامه درخواست غرامت کنید، باید با Shine Lawyers که مشخصات تماس آنها در زیر آمده است تماس بگیرید:

Postal: George Newhouse
Shine Lawyers
PO Box 589
Darlinghurst NSW 1300

Shine Lawyers
Level 9, 299 Elizabeth St
Sydney NSW 2000

Email: socialjustice@shine.com.au
Telephone: (02) 8918 5429

اعضای گروه که نام خود را نزد وکلای شاکیان ثبت کرده اند ملزم به پذیرش نتیجه اقدام قضایی به نیابت خواهند بود. اگر این اقدام قضایی به نیابت با موفقیت انجام شود، شما مستحق دریافت سهمی از هر آنچه در جریان دادرسی، قضاوت یا سازش به نفع شاکیان و اعضای گروه تعیین شده است خواهید بود. (شما ممکن

است پیش از این که دارای استحقاق تشخیص داده شوید الزاماً دارای شرایطی خاص باشید و نیازمند به اثبات قسمت‌هایی از ادعاهای خود که به طور ویژه مربوط به شخص شما می باشد نیز باشید.)

اگر این اقدام قضایی به نیابت ناموفق باشد، یا موفقیت آن به اندازه ای که شما انتظار داشتید نباشد، قادر نخواهید بود همان ادعاها را در دادرسی دیگری پیگیری کنید.

انتخاب (۲): اگر تمایل ندارید که عضو گروه باشید باید با تکمیل کردن "فرم اعلام کناره گیری" که در زیر آمده است از این دادرسی کناره گیری کنید. اگر کناره گیری کنید هر گونه حکمی که در جریان این دادرسی صادر شود شما را در بر نخواهد گرفت.

شما ملزم به پذیرش یا مستحق دریافت هر گونه منفعت حاصل از هر گونه حکم، رأی یا سازش در جریان دادرسی نخواهید بود، اما آزاد خواهید بود تا شکایت خود را علیه متهم پیگیری کنید. در هر حال باید آگاه باشید که هر گونه محدودیت زمانی مربوط به شکایت شما ممکن است به پایان رسیده باشد یا ممکن است بلافاصله پس از این که تصمیم خود به کناره گیری را اعلام نمایید منقضی شود.

اگر تمایل دارید تا به صورت شخصی شکایت خود علیه متهم را پیگیری کنید، باید پیش از کناره گیری درباره شکایت خود و محدودیت زمانی مربوطه به دنبال مشاوره حقوقی خصوصی باشید.

نسخه MS Word و PDF فرم اعلام کناره گیری در تارنمای زیر موجود است :

<http://www.ucprforms.lawlink.nsw.gov.au/ucprforms/index.html> شماره فرم ۱۱۵ است.

انتخاب B: هیچ کاری انجام ندهید

اگر هیچ کاری انجام ندهید، (یعنی اگر فرم مربوط به اعلام کناره گیری را تکمیل نکنید و با Shine Lawyers تماس نگیرید)، شما عضو گروه باقی می‌مانید و ملزم به پذیرش حکم، رأی و سازش در جریان دادرسی باقی خواهید ماند، اما احتمال دارد هیچ کس نسبت به این حقیقت آگاه نباشد به طوری که شما ممکن است نتوانید در هر گونه منفعت احتمالی حاصل از جریان دادرسی سهم باشید مگر این که خود را به عنوان "عضو گروه" شناسایی کنید.

باید تصمیم خود را مبنی بر این که چه می‌خواهید بکنید پیش از ساعت ۴:۰۰ بعد از ظهر ۳۱ اکتبر ۲۰۱۴ بگیرید. اگر تمایل به کناره گیری دارید باید "فرم اعلام کناره‌گیری" را پیش از پایان مهلت انقضا به دیوانعالی ارسال کنید. باید نسخه‌ای از "فرم اعلام کناره گیری" را در اختیار وکیل مدافع شاکیان نیز قرار دهید:

Postal: George Newhouse
Shine Lawyers
PO Box 589
Darlinghurst NSW 1300

Shine Lawyers
Level 9, 299 Elizabeth St
Sydney NSW 2000

Email: socialjustice@shine.com.au

Fax: (02) 9267 5650

۷. آیا مسئولیت هزینه‌های قضایی به عهده شما خواهد بود؟

لطفاً توجه داشته باشید اگر مطابق با انتخاب A فقط با وکلای Shine Lawyers تماس بگیرید یا طبق تصمیم B هیچ کاری انجام ندهید مسئولیت پرداخت هزینه‌های قضایی به عهده شما نخواهد بود. اما به هر حال:

(a) اگر آماده کردن یا به نتیجه رساندن شکایت شخصی شما نیاز به انجام کاری در رابطه با مسائلی که مختص شکایت شما باشد داشته باشد، شما می‌توانید با کمک گرفتن از وکلای Shine Lawyers یا وکلای دیگر این کار را به انجام برسانید. ممکن است مسئولیت پرداخت هزینه‌های مربوط به تعیین مسائلی که فقط مختص شکایت شما باشد به عهده شما باشد؛

(b) اگر در نتیجه ی هر گونه حکم، رأی یا سازش حاصل شده از اقدام قضایی به نیابت غرامتی به شما تعلق بگیرد، دادگاه ممکن است حکمی بدهد که بر اساس آن بخشی از غرامت تعلق گرفته جهت کمک به پرداخت بخشی از هزینه‌هایی که به وسیله شاکیان در طول جریان دادرسی به دادگاه تحمیل شده است و دریافت آنها از متهم ممکن نیست مورد استفاده قرار گیرد؛ و

(c) در اقدامات قضایی به نیابت اغلب اوقات طرفین خارج از دادگاه به توافق می‌رسند. اگر چنین چیزی در جریان این اقدام قضایی به نیابت اتفاق بیفتد، ممکن است بتوانید مبلغ غرامت خود را بدون نیاز به ابقای وکیل دریافت کنید.

۸. رونوشت‌های مدارک مربوطه را از کجا می‌توانید به دست آورید؟

رونوشت‌های مدارک مربوطه، شامل متن شکایت نامه و متن دفاعیه را می‌توانید از طرق زیر به دست آورید:

(a) با دانلود کردن آنها از روی

http://www.supremecourt.lawlink.nsw.gov.au/supremecourt/sco2_class_action/christmas_island.html

(b) ملاحظه آنها بین ساعات ۹ صبح و ۵ بعد از ظهر با مراجعه به یکی از دفاتر Shine Lawyers، که مشخصات آنها در دفتر Shine Lawyers در طبقه ۹، پلاک ۲۹۹ خیابان الیزابت در سیدنی موجود است یا با تماس با شماره ۸۹۱۱۸ ۵۴۲۹ (۰۲) یا با ایمیل زدن به socialjustice@shine.com.au انجام پذیر است؛

(c) ملاحظه آنها از طریق مراجعه به دفتر دیوانعالی در سیدنی در طبقه ۵، ساختمان دادگاه ها، واقع در Queen's Square، پلاک ۱۸۴ خیابان فیلیپ.

لطفا موارد بالا را با دقت بررسی کنید. اگر هر مسأله‌ای وجود دارد که نسبت به آنها مطمئن نیستید، باید به دنبال مشاوره حقوقی خصوصی باشید یا با Shine Lawyers با شماره تلفن ۸۹۱۱۸ ۵۴۲۹ (۰۲) تماس بگیرید. نباید در تصمیم‌گیری تعلل نمائید زیرا مهلت پایانی برای کناره‌گیری ۳۱ اکتبر ۲۰۱۴ خواهد بود.

این اطلاعیه پیرو احکام صادر شده توسط دیوانعالی در تاریخ ۱۸ سپتامبر ۲۰۱۴ منتشر گردیده است.